

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

1. ПРЕДМЕТ

- 1.1 Если иное не оговорено в письменной форме между договаривающимися сторонами, настоящие общие условия продажи (далее "Общие условия продажи") применяются к договорам, заключенным компанией **Gilbarco GmbH**, Ferdinand-Henze-Strasse 9, 33154 Salzkotten, Германия, в качестве продавца (далее "Продавец"), на поставку товаров и/или услуг в пользу покупателя (далее "Покупатель").
- 1.2 Любое отступление от настоящих Общих условий продажи не применяется к отношениям между сторонами, если это не оговорено в письменном виде.

2. ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ЗАКАЗЫ

- 2.1 Предложения, сделанные непосредственно Продавцом, хотя и принятые Покупателем, не являются обязательными для Продавца до тех пор, пока письменное подтверждение заказа, подписанное Покупателем, не будет возвращено Продавцу или пока Продавец не выполнит заказ в соответствии с ним. Аналогичным образом, если Покупатель сделал предложение о покупке, то Продавец не будет связан обязательствами до тех пор, пока предложение о покупке не будет надлежащим образом подтверждено Продавцом в письменной форме, или пока Продавец не выполнит предложение о покупке.
- 2.2 Предложения, сделанные агентами Продавца, не являются обязательными для Продавца до тех пор, пока после возвращения Продавцу письменного подтверждения заказа, подписанного Покупателем, Продавец не подтвердит Покупателю предложение в письменной форме или пока Продавец не выполнит заказ в соответствии с ним.

3. ЦЕНЫ

Если иное не оговорено в письменном виде, цены указаны как цена за единицу продукции и применяются на условиях "франко-завод" с территории Продавца (EXW) (в соответствии с Инкотермс 2020) без учета погрузки, налогов, таможенных и иных расходов.

4. УПАКОВКА

- 4.1 Если иное не оговорено в письменном виде, цены включают любую упаковку, которую Продавец оставляет за собой право предоставлять или не предоставлять по своему усмотрению, за исключением необходимости надлежащей защиты товара во время транспортировки.
- 4.2 Отсутствие упаковки не означает предоставление Покупателю скидок или надбавок. За специальную упаковку в полный ящик выставляется отдельный счет-фактура, и ее стоимость добавляется к цене продажи.

5. ВЕСА, ИЗМЕРЕНИЯ И ЧЕРТЕЖИ

- 5.1 Все документы, прилагаемые к нашим предложениям, такие как иллюстрации, чертежи, указания веса и измерений, не являются определенными, а только приблизительными, если только они явно не обозначены как обязательные. Спецификации в строительных чертежах, чертежах фундамента и чертежах компоновки рассматриваются только как спецификации, но мы не несем ответственности за устойчивость, статический расчет или конструктивные возможности, если только у нас нет четкого задания на проверку этих аспектов.
- 5.2 Все чертежи, руководства пользователя, сметы расходов и другие документы, предоставленные нами, являются предметом наших прав собственности и копирования. Они не должны передаваться третьим лицам и могут быть использованы только в целях, предусмотренных договором.
- 5.3 Прокладка кабелей и электромонтаж должны выполняться сертифицированным инженером-электриком и должны соответствовать всем действующим законам и нормам.

6. ДОСТАВКА

- 6.1 Если иное не оговорено в письменном виде, под продажей подразумевается доставка на условиях "франко-завод" с территории Продавца (EXW) (в соответствии с Инкотермс 2020). Таким образом, даже в случае, если стороны договорились, что доставка полностью или частично возлагается на Продавца, последний действует как доверенное лицо Покупателя, при этом подразумевается, что транспортировка осуществляется за собственный счет и риск Покупателя, включая любые расходы,

- понесенные за хранение товара на складах перевозчика.
- 6.2 Сроки доставки начинаются в зависимости от того, какая из следующих дат является последней: (i) дата подтверждения заказа; (ii) дата получения всех данных, необходимых для выполнения доставки. В максимальной степени, разрешенной законом, за исключением грубой халатности и умышленных действий, в случае любой задержки Продавец исключает прямое возмещение ущерба, как это предусмотрено статьей 18 ниже.
- 6.3 Если иное не оговорено в письменном виде, то доставка осуществляется посредством письменного сообщения Покупателю (даже по телексу или факсу), информирующего его о том, что товары находятся в его распоряжении; Покупателю предоставляется императивный срок в 10 дней с момента получения сообщения для получения товара, при этом подразумевается, что если Покупатель без уважительной причины не заберет или не примет поставленный товар в соответствии с условиями договора, в согласованном по договору месте или в согласованную по договору дату, с него будет взыскана плата за хранение в соответствии с правилами и тарифами, действующими на момент доставки.
7. ОПЛАТА
- 7.1 Если иное не оговорено в письменном виде, платежи должны быть произведены в запланированные сроки (в банк, указанный Продавцом). Платежи не могут быть произведены работникам или агентам Продавца, не имеющим прямого письменного разрешения. То же самое правило применяется и в случае платежей, осуществляемых посредством тратт, переводов или прямых счетов, даже в целях юрисдикции судебных органов.
- 7.2 Покупатель осознает, что невыполнение такого условия влечет за собой обязанность повторного платежа, сразу отказываясь от выдвижения любых претензий к Продавцу. Покупатель обязан оплатить цену полностью даже в случае спора. Продавец имеет право на зачет или удержание только в случае события *res judicata* или неоспоримых встречных требований.
- 7.3 В случае оплаты в рассрочку, неуплата или несвоевременная оплата даже одного платежа дает Продавцу право потребовать, начиная с даты истечения срока платежа и без необходимости подачи иска о неисполнении обязательств, (i) выплаты пени за просрочку в размере 100,00 евро, согласно § 341 Гражданского кодекса Германии (*Bürgerliches Gesetzbuch - BGB*) (ii) процентов за просрочку согласно § 288 абз. 2 Гражданского кодекса Германии (*Bürgerliches Gesetzbuch - BGB*) и (iii) компенсации любого другого понесенного ущерба. Если Покупатель не оплатит два платежа, даже не подряд, или оплатит их с опозданием, Продавец оставляет за собой право расторгнуть договор по пункту о прямом прекращении в соответствии с § 323 Гражданского кодекса Германии (*Bürgerliches Gesetzbuch - BGB*) после требования оплаты или потребовать исполнения договора посредством заказного письма с уведомлением о вручении, требуя полной оплаты цены, сохраняя при этом право на любое возмещение ущерба. Продавец имеет право сразу же прекратить доставки, если Покупатель не соблюдает данное положение.
8. УСЛОВИЯ И СРОКИ ГАРАНТИИ
- 8.1 Продавец гарантирует, что проданный товар не имеет производственных дефектов на дату покупки. Продавец гарантирует, что его Продукция не будет иметь производственных дефектов в течение Гарантийного периода. Определения продукта и его конкретные Условия гарантии регулируются положениями Приложения № 1 к настоящим Общим условиям продажи.
- 8.2 Данная гарантия является исключительной и заменяет собой любые другие гарантии качества и производительности, письменные, устные или подразумеваемые. Любые другие гарантии, включая любые подразумеваемые гарантии товарного состояния или пригодности для использования по назначению, настоящим исключаются компанией GVR в той степени, в какой это возможно по закону.
9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ПРОДУКЦИЕЙ
- 9.1 Если Покупатель не предоставит доказательств того, что дефект, причинивший ущерб людям или предметам, уже существовал на момент продажи, он освободит и оградит Продавца от любой ответственности, ущерба, расходов и издержек, которые могут быть предъявлены Продавцу в связи с ответственностью, связанной с дефектной продукцией, в случае, если ущерб может быть приписан Покупателю, в частности, если последний неправильно использовал товар, допустил вмешательство

- персонала, не уполномоченного Продавцом для обслуживания или ремонта товара, использовал запасные части без маркировки Продавца или одобрения последнего, использовал любые продукты, не признанные производителем (см. п. 8 выше), не выполнил плановое обслуживание товара или не соблюдал указания, содержащиеся в руководствах по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию во время установки, обслуживания и использования.
- 9.2 Продавец не несет никакой ответственности за претензии, основанные, полностью или частично, на Продуктах, не относящихся к Продавцу, предметах, не предоставленных Продавцом, или на любом нарушении закона или прав третьих лиц, вызванном действиями Покупателя (или Клиентов Покупателя, или Конечных пользователей) в отношении содержания, материалов, дизайна, спецификаций, модификаций или использованием неактуальной версии или выпуска Продукта Продавца, когда претензий о нарушении можно было бы избежать, используя актуальную версию или выпуск.
10. ПРИЕМКА ТОВАРОВ
- 10.1 Претензии, касающиеся несоответствия поставленного товара заказу или предложению, в частности, претензии, касающиеся цвета, количества, веса и т.д., должны быть незамедлительно предъявлены Покупателем Продавцу путем отправки заказного письма с доставкой по адресу Продавца в течение семи дней с момента доставки. По истечении срока, в противном случае товар считается окончательно принятым.
- 10.2 О предполагаемых или фактических повреждениях, полученных во время транспортировки, необходимо немедленно сообщить перевозчику, так как Продавец не несет ответственности за такие повреждения.
11. ИЗМЕНЕНИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ
- 11.1 Если по причинам, которые не может предвидеть обычный опытный предприниматель, выполнение заказов Продавца стало слишком дорогостоящим за первоначально оговоренное вознаграждение, Продавец может потребовать пересмотра договорных условий, а в противном случае объявить о расторжении договора. В последнем случае, Продавец возвращает уплаченные Покупателем суммы без процентов. Право требовать возмещения убытков остается незатронутым.
12. РЕКЛАМА
- 12.1 Продавец не несет ответственности за публичные заявления, сделанные в рекламе, если Покупатель не сможет доказать, что эти заявления повлияли на его решение о покупке, или если Продавец не был и не мог знать о таком заявлении, или если заявление уже было исправлено в то время, когда Покупатель решил совершить покупку.
- 12.2 Фотографии, каталоги, листовки и/или чертежи, даже если они сопровождают предложения или заказ, предназначены только для ориентира, могут быть изменены в любое время, по усмотрению Продавца, и не являются обязательными для последнего.
- 12.3 Изменения, внесенные для улучшения производства, не могут быть оспорены Покупателем. В любом случае, чертежи, рисунки, фотографии, модели, каталоги и т.д., даже если они прилагаются к предложениям или заказам, остаются собственностью Продавца и не могут быть скопированы, воспроизведены или переданы третьим лицам без предварительного письменного согласия на то Продавца.
13. ИЗМЕНЕНИЕ ДОЛИ УЧАСТИЯ ПОКУПАТЕЛЯ
- Продавец имеет право расторгнуть договор или, в качестве альтернативы, потребовать выплаты всех причитающихся сумм в случае существенных изменений в доле участия Покупателя.
14. ОГРАНИЧЕНИЕ СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ ПОКУПАТЕЛЯ
- В максимальной степени, разрешенной законом, и за исключением грубой халатности и преднамеренного проступка, Продавец должен: (i) не нести ответственности за любой косвенный, случайный, последующий и/или, если применимо, карательный ущерб, основанный на нарушении договора (включая, но не ограничиваясь нарушением гарантий), халатности, строгом деликте и/или любом другом юридическом, справедливом или законном притязании и/или судебном разбирательстве; и (ii) нести ответственность только за фактический ущерб, вызванный нарушением договора Продавцом, при условии, что в этом случае общая ответственность Продавца не превысит

- договорную цену товаров, предоставленных им же.
15. ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ
Продавец сохраняет все права на проекты, чертежи, образцы, планы, спецификации, технологии, технические данные и информацию, технические процессы и методы ведения бизнеса, как патентоспособные, так и нет, возникающие или развивающиеся в результате оказания Продавцом инженерных услуг и проектирования систем и товаров для использования Покупателем. Покупатель соглашается не предъявлять Продавцу или заказчикам Продавца никаких патентных прав, сфера действия которых включает систему, процесс или метод ведения бизнеса, использующие товары или инженерные услуги, поставляемые Продавцом по настоящему договору, и которые относятся к изобретению, улучшению, усовершенствованию или разработке, сделанной Покупателем или для Покупателя на дату, следующую за датой предложения Продавца по настоящему договору.
16. ОПАСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
Покупатель признает, что некоторые материалы, предусмотренные настоящим договором, могут считаться или стать опасными материалами в соответствии с различными законами и правилами. Покупатель соглашается ознакомиться (не полагаясь на Продавца, за исключением точности специальной информации о безопасности, фактически предоставленной Продавцом) с любой опасностью таких материалов и их применения, а также и с контейнерами, в которых такие материалы поставляются. Покупатель соглашается информировать и обучать своих работников и своих клиентов о таких опасностях. Покупатель соглашается отказаться от любых претензий к Продавцу и освободить и оградить Продавца ущерб от любых претензий его работников или клиентов, основанных на утверждениях, относящихся к любым таким опасностям, за исключением случаев, когда такие претензии основаны на несоблюдении письменных спецификаций или неточности специальной информации по безопасности, фактически предоставленной Продавцом.
17. ЗАДЕРЖКА ДОСТАВКИ
- 17.1 Сроки доставки являются приблизительными и не гарантируются, и в максимальной степени, разрешенной законом, за исключением грубой халатности и умышленных действий, Продавец не несет ответственности за ущерб любого рода, возникший в результате любых задержек в выполнении, отправке или доставке заказов. Кроме того, Продавец не несет ответственности за любые другие убытки, ущерб, затраты или расходы по причинам, находящимся вне его разумного контроля, таким как стихийные бедствия, действия Покупателя, действия гражданских или военных властей, пожары, забастовки, наводнения, эпидемии, война, беспорядки, задержки в транспортировке, правительственные ограничения или эмбарго, или трудности в получении необходимой рабочей силы, материалов, производственных мощностей или транспорта по таким причинам.
- 17.2 В случае задержки доставки более чем на девяносто (90) дней подряд, Покупатель имеет право отменить свой заказ в отношении недоставленной части заказа без штрафа.
18. АННУЛИРОВАНИЕ
Если иное не согласовано в письменном виде между Покупателем и Продавцом, все аннулированные заказы облагаются 15%-ным сбором за аннулирование. Кроме того, Продавец имеет право потребовать от Покупателя возмещения любых дополнительных убытков, которые он может понести. Покупатель не может отменить заказы на нестандартные товары или заказы на товары, которые были отправлены с адреса Продавца.
19. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА/БОРЬБА С КОРРУПЦИЕЙ
Покупатель должен полностью соблюдать все применимые законы, правила и положения, включая, без ограничений, законы, правила и положения Соединенных Штатов Америки и любых других юрисдикций по всему миру ("**Законы**"), которые применяются к деловой деятельности Покупателя в связи с приобретением товаров у Продавца. В частности, Покупатель должен соблюдать все Законы, касающиеся борьбы с коррупцией, взяточничеством, вымогательством, откатами или аналогичными вопросами, которые применимы к деловой деятельности Покупателя в связи с данным договором, включая, без ограничений, Закон США о борьбе с практикой коррупции за рубежом, Закон Великобритании о борьбе со взяточничеством и Strafgesetzbuch (*Уголовный кодекс Германии*).

Покупатель не будет предпринимать никаких действий, которые приведут к нарушению Покупателем, Продавцом или любым из их аффилированных лиц любых таких Законов.

20. ПОЛНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Если иное не согласовано в письменной форме Продавцом и Покупателем, настоящие Общие условия продажи представляют собой полное соглашение между сторонами, и не существует никаких других обещаний, условий, положений и/или обязательств, относящихся к предмету, не содержащихся в настоящем документе. Если какое-либо условие или положение настоящего договора в какой-либо степени окажется недействительным или не имеющим законной силы, то это не повлияет на остальную часть договора, и каждое условие и положение настоящего договора будет оставаться действительным и исполняться в полной мере, разрешенной законом. Любые изменения в настоящем договоре должны быть согласованы сторонами в письменном виде.

21. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

Если иное специально не оговорено в настоящем документе, ни одна из сторон не несет ответственности за невыполнение или задержку в выполнении любого из своих обязательств по настоящему договору, вызванную обстоятельствами, находящимися вне ее разумного контроля или делающими выполнение коммерчески неосуществимым, включая, но не ограничиваясь пожаром, бурей, наводнением, землетрясением, ураганом, торнадо, взрывом, несчастным случаем, действиями государственных врагов, войной, восстанием, мятежом, саботажем, эпидемией, карантинном, ограничениями, трудовыми спорами, нехваткой рабочей силы, транспортным эмбарго или задержками, невозможностью получения сырья или оборудования для производства Продукции, стихийными бедствиями, действиями любого правительства, любого его органа, судебными действиями или любыми другими подобными внешними обстоятельствами. Обязанность Покупателя своевременно производить платежи Продавцу не может быть оправдана форс-мажорными обстоятельствами.

22. РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ПРАВО И ЮРИСДИКЦИИ

22.1 Настоящий договор регулируется законодательством Германии, за исключением положений его коллизионного права и Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров.

22.2 Для любого судебного разбирательства или спора единственным судом, обладающим юрисдикцией, является суд Падерборна.

23. ВЫБОР ДОМИЦИЛИЯ

Для целей связи и уведомлений Продавец и Покупатель заявляют об избрании домицилия в их соответствующих зарегистрированных офисах.

24. НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

24.1 В применимой степени персональные данные Покупателя обрабатываются в соответствии с условиями Общего регламента по защите данных (ЕС) 679/2016 и в соответствии с положениями о защите данных Продавца, размещенными на веб-сайте Gilbarco.

24.2 Продавец имеет право сохранять, передавать, обрабатывать и удалять персональные данные, относящиеся к Покупателю в ходе ведения бизнеса, а также и данные в связи с деловыми сделками.

24.3 Покупатель обязан сохранять конфиденциальность всей информации и/или данных, полученных от Продавца или предоставленных им, использовать их только в целях, предусмотренных договором, и передавать их третьим лицам только с предварительного письменного согласия Продавца.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

ТИП А – топливораздаточная колонка (ТРК)

1. УСЛОВИЯ И СРОКИ ГАРАНТИИ

- 1.1 Продавец гарантирует проданные товары от любых производственных дефектов в течение двенадцати месяцев с даты покупки. Данная гарантия покрывает только компоненты аппаратных средств и распространяется только на аппаратные средства, произведенные Продавцом или по его поручению, которые можно идентифицировать по маркировке, фирменному наименованию или логотипу "Gilbarco" на них, или в любом случае снабженные соответствующим счетом-фактурой. Программное обеспечение (производимое Продавцом или третьими лицами) подлежит лицензионным договорам с конечным пользователем или отдельным гарантийным условиям.
- 1.2 В случае обнаружения производственных дефектов в течение гарантийного срока, Продавец или одна из его авторизованных сервисных мастерских должны отремонтировать/заменить дефектный товар в сроки и на условиях, указанных ниже, без взимания с Покупателя платы за трудозатраты, понесенные для ремонта и/или замены товара.
- 1.3 Замена по гарантийным условиям производится только в том случае, если о дефекте было сообщено Продавцу в течение гарантийного срока. Процедуры для запроса вмешательства в рамках гарантийных условий подчиняются следующим правилам. В случае явного дефекта или неполноты услуги или доставки, мы должны быть уведомлены об этом в письменном виде незамедлительно, но не позднее 8 дней после получения доставки или услуги, а в случае скрытых недостатков незамедлительно, но не позднее двух недель после обнаружения дефекта, включая точное описание дефекта. По нашему требованию дефектный товар должен быть возвращен нам. При несоблюдении данного обязательства претензии Заказчика в связи с дефектностью или неполнотой доставки или услуги исключаются. Кроме того, действует немецкое законодательство §. 377 HGB. Продавец рекомендует пользователю перед обращением за вмешательством на условиях гарантии внимательно ознакомиться с соответствующим руководством по эксплуатации. Настоящая гарантия не действует, если обозначение модели или серийный номер на изделии были изменены, удалены, сняты или сделаны нечитаемыми.
- 1.4 В максимальной степени, разрешенной законом, расходы, понесенные в связи с транспортировкой, упаковкой и управлением доставкой в адрес Продавца, полностью ложатся на Покупателя. Расходы, понесенные в связи с транспортировкой, упаковкой и управлением доставкой в адрес Покупателя, несет Продавец.
- 1.5 Продавец оставляет за собой право заменить дефектные товары или их компоненты на новые или отремонтированные товары или компоненты. Все замененные товары и компоненты становятся собственностью Продавца.
- 1.6 Данная гарантия не распространяется на:
 - 1.6.1.1 программное обеспечение (произведенное Продавцом или третьими лицами), являющееся предметом лицензионных договоров с конечным пользователем или подчиняющееся отдельным гарантийным условиям;
 - 1.6.1.2 операции по периодическому техническому обслуживанию и ремонту или замене запасных деталей в связи с износом и разрывом; например, стекла, фильтры, клиновые ремни, лампочки, трубки, клапаны, подвесная фурнитура;
 - 1.6.1.3 расходные материалы (компоненты, которые, скорее всего, потребуют периодической замены в течение срока службы продукта, например, батареи, картриджи для принтеров и т.д.);
 - 1.6.1.4 повреждения или дефекты, вызванные ненадлежащим использованием, применением или обращением с изделием, в целях, отличных от нормального использования;
 - 1.6.1.5 повреждения или дефекты, возникшие в результате транспортировки; если транспортировка не была поручена Продавцу в соответствии с согласованным сроком доставки согласно

- разделу 6.1 выше;
- 1.6.1.6 повреждения или дефекты вследствие неправильного хранения продукции; если хранение не было поручено Продавцу в соответствии с согласованным сроком доставки согласно разделу 6.1 выше;
 - 1.6.1.7 ущерб, вызванный использованием изделия в условиях окружающей среды и эксплуатации, которые являются ненормальными или в любом случае не соответствуют спецификациям, содержащимся в руководстве по эксплуатации и установке;
 - 1.6.1.8 ущерб, о котором Продавец не был надлежащим образом уведомлен в письменной форме в соответствии с разделом 8.3 выше;
 - 1.6.1.9 ущерб, если Покупатель не отправил обратно Продавцу дефектные детали без неуместной задержки, в случае, если это было запрошено Продавцом;
 - 1.6.1.10 повреждения или изменения продукта по причине:
 - 1.6.1.10.1.1 неправильное использование, включая: (а) обращение с товаром, вызывающее его повреждения или физические, стилевые или поверхностные изменения; (b) неправильную установку или использование товара не по назначению, или несоблюдение инструкций Продавца по установке и эксплуатации; (с) неправильное обслуживание товара, несоблюдение инструкций производителя по надлежащему обслуживанию, включая использование запасных частей, которые не являются подлинными или не указаны Продавцом; (d) установку или использование товара не в соответствии с действующими техническими нормами или правилами безопасности;
 - 1.6.1.10.1.2 IT-вирус или использование продукта в комбинации с программным обеспечением, не входящим в комплект поставки, или неправильная установка программного обеспечения;
 - 1.6.1.10.1.3 дефекты систем, к которым товар подключен или в которые он встроен, за исключением продуктов, которые Продавец заявляет как специально предназначенные для использования в сочетании с его товаром;
 - 1.6.1.10.1.4 использование товара с аксессуарами, устройствами и другими изделиями, тип, состояние и стандарт которых отличаются от предписанных Продавцом;
 - 1.6.1.10.1.5 ремонтные работы или попытки ремонта неуполномоченным/неквалифицированным персоналом;
 - 1.6.1.10.1.6 адаптации или изменения товара, сделанные без предварительного письменного разрешения Продавца, включая: (а) обновление товара, не соответствующее спецификациям и функциям, описанным в руководстве по эксплуатации; или (b) изменения, внесенные в товар для соответствия национальным или местным техническим нормам или нормам безопасности в странах, отличных от тех, где товар был специально разработан и произведен;
 - 1.6.1.10.1.7 беспечность;
 - 1.6.1.10.1.8 случайные события, пожары, жидкости, химикаты или другие вещества, наводнения, вибрации, перегрев, недостаточная вентиляция, перегрузки по току, неправильное входное напряжение питания, излучения, электростатические разряды, включая освещение, другие силы и внешние воздействия.

ТИП В - ПРОДУКЦИЯ KEMPOWER

Зарядное оборудование разработано и испытано для сложных промышленных и коммерческих условий эксплуатации, и на него распространяется ограниченная глобальная гарантия, как указано ниже.

Настоящая ограниченная глобальная гарантия ("Гарантия") распространяется на новое оборудование с электрическим приводом, проданное компанией Gilbarco GmbH (GVR), если представитель GVR в письменном виде не сообщил об ином, а также и на отдельные оригинальные запасные части оборудования GVR (вместе "Продукция").

1. УСЛОВИЯ И СРОКИ ГАРАНТИИ

- 1.1 Настоящая гарантия предоставляется компанией Gilbarco Veeder-Root (далее "GVR" или "Продавец") и применяется между GVR и клиентом, который приобрел Продукцию непосредственно у GVR или у авторизованного торгового партнера GVR.
- 1.2 Настоящая гарантия ограничена данными положениями и условиями. Кроме того, поставляемая продукция гарантированно соответствует спецификациям GVR. В случае если авторизованный торговый партнер GVR предоставляет гарантию, более широкую, чем настоящая Гарантия, GVR ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за любые права, обязанности, действия или бездействие, более широкие, чем предусмотренные настоящей Гарантией, или за любые характеристики, дефекты, ошибки или сбои, не предусмотренные настоящей гарантией.
- 1.3 Компания GVR гарантирует, что ее Продукция не имеет дефектов материалов и изготовления при нормальном использовании в течение гарантийного срока. GVR гарантирует, что продаваемые продукты соответствуют законам, сертификатам и правилам тех стран, где будет продаваться продукт.
- 1.4 **Срок действия.** Гарантийный срок составляет 26 месяцев от даты покупки, но не более 36 месяцев от даты изготовления.
- 1.5 Гарантия относится только к поставляемому Продукту. Любые другие материальные, трудовые или командировочные расходы не включены.
- 1.6 **Ограничения гарантии.** В течение Гарантийного периода GVR несет ответственность за: i) ремонт, ii) замену или iii) возврат денег за дефектный Продукт.
- 1.7 GVR может по своему усмотрению принять решение о ремонте или замене дефектного Товара. Решение о возврате дефектного изделия должно быть основано на взаимном соглашении между GVR и Покупателем. Изделие считается дефектным, если оно не функционирует в соответствии со спецификациями, указанными в Руководстве по эксплуатации.
- 1.8 При обмене Товара или его запасной части, любой заменяемый товар становится собственностью Покупателя, а любой замененный товар становится собственностью GVR. При возврате денег Продукт должен быть возвращен GVR (если GVR отдельно попросит об этом), и он становится собственностью GVR.
- 1.9 В случае возникновения гарантийных претензий, Покупатель должен незамедлительно и не позднее четырнадцати (14) дней с момента, когда дефект был замечен или должен был быть замечен, обратиться к авторизованному поставщику услуг GVR, под угрозой истечения срока гарантии на Изделие. Покупатель должен предоставить письменный отчет с описанием условий эксплуатации в качестве предварительного условия для утверждения GVR гарантийной претензии. Кроме того, GVR имеет право запросить дополнительную информацию об условиях эксплуатации до принятия гарантийной претензии. Покупатель имеет право получить ремонт

Изделия у любого авторизованного поставщика услуг GVR. Действительность гарантийного срока Продукта может быть проверена из внутренней системы GVR.

- 1.10 Однако рекомендуется, чтобы Покупатель предоставил уполномоченному поставщику услуг GVR товарный чек и/или регистрационный документ. Кроме того, серийный номер изделия должен быть читаемым на момент предъявления гарантийного требования (серийный номер можно найти на табличке с техническими характеристиками изделия).
- 1.11 Действие гарантии на Изделие требует, чтобы о дефекте или неисправности Изделия было сообщено компании GVR в соответствии с настоящими условиями гарантии, а также чтобы право собственности и владения Изделием или его частью, замененной по гарантии, перешло или было передано Поставщику услуг GVR за счет Покупателя после замены, если характер Изделия или его части позволяет такой возврат.
- 1.12 Отчет должен быть отправлен по электронной почте на адрес: eu_ev_support@gilbarco.com.
- 1.13 Настоящая гарантия НЕ распространяется на следующее: а) дефекты, вызванные естественным износом и разрывом, несоблюдением инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, подключением к неправильной или неисправной сети питания (включая скачки напряжения, выходящие за рамки технических характеристик оборудования), перегрузкой, повреждениями при транспортировке или хранении, пожаром или повреждениями, вызванными естественными причинами, например, молнией или наводнением; б) расходы на устранение неисправностей, прямые или косвенные командировочные расходы, суточные или проживание; в) зарядные кабели или разъемы/штекеры и другие расходные детали, такие как выключатели, светодиодные лампы, розетки, уплотнители.
- 1.14 Гарантия может быть аннулирована, если с Изделием используются разъемы или кабели, отличные от поставляемых GVR. Гарантия также теряет силу, если в Изделие были внесены изменения без предварительного письменного разрешения GVR, если для ремонта или технического обслуживания Изделия использовались не поставляемые GVR запасные части или расходные материалы, если игнорировалось предписанное техническое обслуживание Изделия, или если ремонт осуществлялся не уполномоченным поставщиком услуг GVR.
- 1.15 Гарантия не распространяется, но не ограничивается/гарантия недействительна, если: а) Зарядная станция используется не для зарядки электромобиля, а для других целей; б) Вандализм, любые детали, сломанные в результате вандализма; в) Форс-мажорные обстоятельства, например, д) Поломка штекера/кабеля или пантографа вследствие неправильного использования; е) Использование изделий вне указанных условий окружающей среды; ф) Сильное механическое воздействие на корпус блока питания зарядной станции или сателлит/пантограф, превышающее их IK рейтинг; г) Нестабильность сети, повышенное/пониженное напряжение в сети или другие неисправности подключения к сети; h) Поломка сенсорного экрана пользовательского интерфейса вследствие чрезмерного усилия; i) Воздействие пыльной окружающей среды не было учтено в графике профилактического обслуживания; j) Обрыв кабеля, вызванный, например, оборудованием, стихийным бедствием или др.к) Несанкционированное вскрытие/снятие Продукции; l) Профилактическое обслуживание не было выполнено в соответствии с инструкциями; m) Размеры системы не соответствуют указанным инструкциям, например, размеры кабеля; n) Если VPN-соединение системы связи было оставлено открытым, что привело к кибер-атаке.

1.16 Если поиск неисправностей показывает, что дефект не подпадает под действие Гарантии, ремонтные работы, которые должны быть выполнены после этого, не покрываются Гарантией, и GVR или Поставщик услуг GVR имеет право на вознаграждение за такие ремонтные работы. GVR ни в коем случае не несет ответственности за любые расходы третьих лиц или расходы/затраты, превышающие первоначальную покупную цену Изделия, или любые косвенные или последующие расходы/затраты. В максимальной степени, разрешенной законом, GVR не будет иметь никаких других обязательств в отношении Продуктов, кроме указанных в настоящей ограниченной Гарантии. В максимальной степени, допустимой законом, Гарантия является единственным и исключительным средством защиты от любых дефектов Продуктов, и GVR настоящим прямо отказывается от всех других гарантий, выраженных или подразумеваемых, включая любые подразумеваемые гарантии товарного состояния или пригодности для конкретной цели. Ни при каких обстоятельствах GVR не несет ответственности за случайные, косвенные, штрафные или заранее оцененные убытки, включая, но не ограничиваясь, упущенную выгоду или другие косвенные убытки и потери. Если GVR не может законно отказаться от установленных или подразумеваемых гарантий, то, насколько это разрешено законом, все такие гарантии должны быть ограничены сроком действия настоящей Гарантии и ремонтом или заменой, определяемыми GVR по своему усмотрению.

1.17 **Гарантийный срок после Гарантийного ремонта / Гарантия на запасные части.** После гарантийного ремонта, выполненного уполномоченным поставщиком услуг GVR, оставшийся Гарантийный срок отремонтированного или замененного Изделия или его части равен оставшемуся Гарантийному сроку оригинального Изделия. Если запасные части приобретаются отдельно, то их Гарантийный срок составляет двенадцать (12) месяцев.

ТИП C - Alpitronic

Условия и положения стандартной ограниченной гарантии на Hypercharger

Настоящие Условия ограниченной гарантии GVR предусматривают предоставление гарантий на изделия Hypercharger конкретных ограниченных гарантийных прав на срок, указанный в настоящем документе. В нем также содержится подробная информация о гарантии, предлагаемой компанией GVR, на которую Гарантируемая сторона будет иметь право в случае обнаружения материальных или производственных дефектов у приобретенного изделия.

Данная гарантия представляет собой добровольное обязательство компании GVR как производителя приобретенного изделия. Другие гарантийные обязательства, кроме указанных в настоящем документе, предоставленные торговыми партнерами GVR или третьими лицами, не могут быть востребованы от компании GVR. Однако существует возможность приобретения Пакетов услуг для получения расширенных услуг поддержки с целью продления гарантии по объему, времени и эффективности обслуживания. GVR предоставляет гарантийные услуги исключительно для продуктов под маркой GVR и исключительно для компонентов/продуктов, выпущенных производителем. Если не указано иное, GVR приложит максимум усилий для выполнения своих гарантийных обязательств. Стоимость гарантийного обслуживания всегда ограничивается стоимостью дефектного изделия.

1. Гарант

Gilbarco GmbH

Ferdinand-Henze-Straße

33154

Paderborn

Germany

1.1 Предоставляет Покупателям (далее: "Гарантированная сторона") продуктов Hypercharger GVR (далее: "Изделия"), приобретенных непосредственно у компании GVR, гарантию производителя в соответствии с настоящими Стандартными условиями и положениями ограниченной гарантии (далее: "Гарантия"), которая включает в себя гарантию отсутствия в Изделиях любых дефектов, вызванных неисправностью конструкции, материала или изготовления. Гарантия распространяется на соответствующий Продукт на основании серийного номера Продукта и будет передана клиенту Покупателя в случае перепродажи. Гарантия не распространяется на Продукты, поступившие в обращение как бывшие в употреблении.

2. Продукция, на которую распространяется гарантия, и гарантийный срок

2.1 Гарантийный срок начинается в день, указанный в накладной на Товар при его первичной отгрузке от компании GVR в адрес Гарантированной стороны. Гарантированная сторона может быть обязана предъявить оригинал накладной в качестве доказательства покупки при предъявлении Гарантии. Таким образом, оригинал накладной на товар является неотъемлемой частью гарантийных документов GVR.

2.2 Гарантийные претензии должны быть заявлены сразу после обнаружения неисправности Гаранту. Гарантия может быть дополнена дополнительными Пакетами услуг, увеличивающими срок обслуживания и/или объем и выполнение услуг. Гарантийный период определяется следующим образом:

- 12 месяцев, на основании даты накладной на товар.
- Увеличение еще на 12 месяцев до 24 месяцев при оплате дополнительной платы, указанной в прейскуранте, при соблюдении следующих условий:
 - o Подтверждение правильности установки, ввода в эксплуатацию и конфигурации путем представления GVR надлежащим образом заполненного протокола в течение 15 рабочих дней;
 - o Подтверждение выполнения обязательного ежегодного профилактического обслуживания, как указано в соответствующем руководстве по эксплуатации;
 - o Предоставление компании GVR права удаленного доступа к Продукту для целей диагностики и мониторинга.
- GVR предоставляет продленный период в 3 месяца для Продуктов, поставленных, но не установленных сразу, таким образом, максимальный Гарантийный период составит 27 месяцев.

2.3 Продукт, который был отремонтирован или заменен в течение гарантийного периода, будет находиться на гарантии в течение оставшегося гарантийного срока на продукт. Независимо от оставшегося гарантийного срока на продукт, GVR предоставляет 6 месяцев гарантии на отремонтированные или замененные продукты и на проданные Запасные части для обслуживания (определение Запасных частей для обслуживания см. в разделе 3 настоящего документа).

3. Запасные части для обслуживания

3.1 Для поддержки ремонта неисправных Изделий по гарантии, GVR предоставляет материалы в соответствии со следующими категориями, которые далее будут совместно именоваться "Запасные части для обслуживания":

- **Запчасти для ремонта:**

Запасные части для обслуживания, используемые для стандартного ремонта или модернизации Изделий, при этом модернизация не включает в себя силовой блок.

Запчасти для ремонта находятся в поле классификации запасных частей, обозначенном буквой "R", которая определяется в списке запасных частей каждого изделия GVR.

- **Запчасти для ремонта, имеющие отношение к калибровке:**

Запасные части для обслуживания, влияющие на калибровку Прибора, такие как дисплеи, кабели, измерительные приборы и т.д. После ремонта или замены, эти запчасти должны быть опечатаны пломбой производителя и пломбой технического обслуживания.

Запчасти для ремонта, относящиеся к калибровке, находятся в поле классификации запасных частей, обозначенном "Cal- R", которое указано в списке запасных частей каждого изделия GVR.

3.2 В зависимости от классификации, замененные запасные части для обслуживания должны быть возвращены в GVR или утилизированы на месте:

- **Возвращаемые запасные части для обслуживания:**

Замененные запасные части для обслуживания должны быть возвращены в GVR в соответствии с предоставленными инструкциями (см. также раздел 6.4 "Расширенная замена запасных частей для обслуживания").

- **Не подлежащие возврату запасные части для обслуживания:**

Замененные запасные части для обслуживания, классифицированные как не подлежащие возврату, не подлежат возврату в GVR и должны быть утилизированы/переработаны на месте. Невозвратными запасными частями для обслуживания могут быть фильтры или охлаждающая жидкость, детали с механическими повреждениями и кабели по согласованию с GVR.

3.3 Запасные части для обслуживания являются новыми или соответствующими новым и оригинальным частям. GVR может использовать альтернативные или замененные запасные части для обслуживания, функциональность которых эквивалентна оригинальным запасным частям для обслуживания. Все запасные части для обслуживания, снятые с Продуктов в рамках настоящей Ограниченной гарантии GVR, становятся собственностью GVR, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством.

В случае неисправности Продукта, на который распространяется настоящая Гарантия, исключительно по усмотрению GVR будет определен тип запасных частей для обслуживания, которые будут предоставлены GVR для устранения соответствующей неисправности.

Предварительным условием данной гарантии является использование оригинальных запасных частей для обслуживания, предоставленных GVR или источниками, явно уполномоченными GVR. Гарантия на изделие будет аннулирована, если в изделии будут использованы неоригинальные запасные части для обслуживания, даже если эта запасная часть для обслуживания не вызвала никаких проблем с изделием.

4. Гарантийные исключения и ограничения

4.1 GVR не гарантирует, что работоспособность Продуктов будет непрерывной или безошибочной. GVR не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения Гарантированной стороной инструкций, предназначенных для Продукта.

4.2 Настоящая Ограниченная гарантия GVR не распространяется на любой Продукт, с которого удален серийный номер, который был поврежден или стал дефектным:

- в результате несчастного случая, неправильного использования, разлива жидкости, злоупотребления, загрязнения, неправильного или неадекватного технического обслуживания или калибровки, или других внешних причин, которые не могут быть отнесены к компании GVR;
- в результате неправильного монтажа, ввода в эксплуатацию и настройки в результате несоблюдения руководства по эксплуатации, монтажу и техническому обслуживанию;
- в результате неправильного использования или эксплуатации;
- в результате сильного загрязнения или пыли, если это не вызвано дефектом изделия;
- несоблюдением действующих правил техники безопасности;
- в результате воздействия на Изделие условий конденсирующейся влажности или попадания воды, превышающих технические характеристики Изделия;
- при эксплуатации вне параметров использования, указанных в руководстве по эксплуатации, которое поставляется вместе с изделием GVR;
- в результате неиспользования определенных запасных частей для обслуживания, необходимых для надлежащей работы Изделия;
- программным обеспечением, интерфейсом или запасными частями для обслуживания, которые не были введены компанией GVR;
- несовместимостью интерфейса Гарантированной стороны с Изделием при условии, что Изделие соответствует применимым отраслевым стандартам;
- ненадлежащей подготовкой площадки, техническим обслуживанием или условиями окружающей среды, которые не соответствуют требованиям GVR к площадке, приведенным в технических спецификациях
- вирусом, инфекцией, червем или аналогичным вредоносным кодом, не внесенным GVR;
- в результате потери или повреждения при транспортировке, если GVR не несет ответственности за транспортировку;
- путем модификации или обслуживания кем-либо, кроме компании GVR или авторизованного компанией GVR сервисного поставщика, без предварительного разрешения компании GVR;
- путем повреждений, вызванных вандализмом или механическими повреждениями;
- в результате форс-мажорных обстоятельств (в частности, повреждения от урагана, молнии, пожара, грозы, наводнения, вооруженного конфликта и т.д.);
- в результате нормального износа частей и компонентов Изделия;
- другими обстоятельствами, за которые GVR не несет ответственности.

4.3 В дополнение к перечисленным выше исключениям, Гарантия GVR не распространяется на чисто эстетические дефекты, не влияющие на функциональность или работоспособность Продукта (например, оптическое изменение пленок, выцветание цвета корпуса), а также и на незначительные дефекты, не влияющие на функциональность Продукта (например, дефектные пиксели в дисплеях и ЖК-экранах, не превышающие спецификации в соответствии с классом ошибки пикселя 2 (ISO 9241-307)).

4.4 Данная гарантия также не распространяется на замену расходных материалов, таких как фильтры, охлаждение, жидкости, держатели кабелей и т.д. Расходные материалы находятся в поле классификации запасных частей, обозначенном "Con", указанном в списке запасных частей каждого изделия GVR.

4.5 Настоящая гарантия не распространяется на изделия, которые подвергались злоупотреблениям, неправильному использованию, несчастным случаям, изменениям и небрежному использованию. Компания GVR имеет право на окончательное определение существования и причины любого предполагаемого дефекта. Компания GVR не должна необоснованно задерживать утверждение гарантийного случая.

4.6 GVR не предоставляет никаких других гарантий по данному соглашению, выраженных или подразумеваемых, и GVR настоящим отказывается от всех гарантий, включая, без ограничений, любые подразумеваемые гарантии товарного состояния, пригодности для конкретной цели и ненарушения прав.

4.7 GVR не будет нести ответственности за любые случайные, косвенные, специальные, последовательные или заранее оцененные убытки, (включая, без ограничения, упущенную выгоду или доход, потерю данных, потерю энергии, потерю использования, потерю деловых возможностей или других экономических преимуществ, или потерю деловой репутации), или за расходы на приобретение заменяющих продуктов, возникшие в результате, в отношении или в связи с дефектом Продукта, независимо от того, возникает ли такая ответственность в результате любого иска, основанного на договоре, гарантии, правонарушении (включая халатность), ответственности за Продукт или иным образом, независимо от того, была ли GVR предупреждена о возможности таких потерь или убытков.

4.8 Ограничения, указанные в настоящем разделе 4, сохраняются и применяются, даже если будет установлено, что любое ограниченное средство правовой защиты, указанное в настоящем документе, не достигло своей основной цели.

4.9 Исключения и ограничения гарантии не применяются, если они противоречат императивному законодательству.

4.10 Если гарантийная претензия окажется недействительной после осмотра дефектного Изделия на месте или получения замененных запасных частей для обслуживания в определенном месте или во время попыток ремонта дефектного Изделия или замененной запасной частью для обслуживания в соответствии с данной статьей, а также и в случае претензий без обнаруженных дефектов (NDF), GVR имеет право взимать плату с Гарантированной стороны как за случай внегарантийного обслуживания.

5. Географический охват

5.1 Гарантия действительна для Продуктов, проданных компанией GVR. Для гарантийных претензий, возникающих в отношении Продуктов, проданных GVR и установленных за пределами региона EMEA, стоимость доставки запасных частей для обслуживания обычно составляет CPT страны заказчика (Incoterms 2020). Это ограничение включает внешние регионы в соответствии со статьей 349 TEU.

5.2 Гарантийное обслуживание будет осуществляться компанией GVR или ее авторизованными сервисными партнерами в обычное рабочее время в обычные рабочие дни. Они могут отличаться в зависимости от национальных или региональных обычаев.

6. Гарантийные претензии

6.1 Если в течение гарантийного срока в Изделии или его части обнаруживается дефект, подпадающий под действие настоящей гарантии, который нарушает функционирование Изделия (гарантийный случай), GVR, по своему усмотрению и за свой счет, будет либо

- устранять неисправности Продукта дистанционно;

- предоставлять запасные части для обслуживания Гарантированным сторонам для самостоятельного технического обслуживания Продукции в соответствии с условиями доставки согласно Приложению № 1;
- ремонтировать Изделия на месте силами специалистов выездного сервисного центра GVR или авторизованных сервисных партнеров GVR;
- ремонтировать и возвращать неисправные Изделия в авторизованные ремонтные центры GVR для Гарантированных сторон, проводящих самостоятельное техническое обслуживание Изделий;
- для обеспечения надлежащей работоспособности Продукта.

6.2 Только авторизованные сервисные инженеры или электрики имеют право ремонтировать и/или заменять Изделия GVR. GVR не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несанкционированных попыток ремонта. Под надлежащей работоспособностью понимается работоспособность Изделия в условиях, описанных в руководстве по эксплуатации или документации на Изделие. Гарантия ограничивается производством аппаратных и программных средств для оригинального Продукта на момент поставки. В рамках вышеуказанных гарантий, будет исключительно по усмотрению GVR, какие из перечисленных вариантов будут применены для устранения дефекта Продукта, на который распространяется данная гарантия. Эти варианты представляют собой полное обязательство GVR и единственное средство правовой защиты Гарантированной стороны в отношении дефекта Продукта, насколько это разрешено действующим законодательством.

6.3 Для предъявления гарантийного требования требуется, чтобы напечатанная этикетка соответствующего Изделия, содержащая серийный номер и дату изготовления, была подлинной. Гарантированная сторона должен заблаговременно предоставить GVR дату поставки и доказательства того, что Изделия подпадают под гарантийный срок.

6.4 Никаких дальнейших гарантийных претензий не возникает, включая, в частности, претензии на возмещение ущерба или расходов.

I. Обработка гарантийных претензий

В случае гарантийной претензии, Гарантированная сторона должна предоставить следующую информацию в письменном виде ("Запрос на обслуживание") по контактам GVR, указанным в разделе 11 настоящего документа.

- Название и адрес гарантированной стороны;
- тип продукта / модель;
- серийный номер продукта;
- точное местоположение;
- описание неисправности;
- контактные данные (контактное лицо, адрес электронной почты, номер телефона).

После получения всей вышеупомянутой информации GVR начнет процесс гарантийного обслуживания, как описано в следующих разделах 6.2. - 6.6.

II. Дистанционная диагностика и ремонт

Поскольку удаленный ремонт является самым быстрым и эффективным способом проверки и устранения заявленного дефекта Продукта GVR, GVR будет использовать удаленный ремонт в качестве первого варианта ремонта, когда это возможно.

III. Поставка заменяемых запасных частей для обслуживания

В случае если Гарантированная сторона уполномочена компанией GVR ремонтировать Изделия GVR или самостоятельно организовывать ремонт Изделий GVR, компания GVR может договориться с Гарантированной стороной о поставке одной или нескольких запасных частей для обслуживания, с целью ремонта Изделия по гарантии GVR.

Только авторизованные сервисные инженеры или авторизованные электрики имеют право выполнять эту замену. GVR не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несанкционированных попыток ремонта. Если к поставкам запасных частей для обслуживания прилагаются документы, необходимо следовать инструкциям и процедурам, описанным в этих документах.

Гарантированная сторона может запросить экспресс-доставку запасных частей для обслуживания со склада GVR в определенный пункт назначения. GVR будет взимать плату за эту услугу независимо от гарантийного статуса соответствующего Изделия.

IV. Расширенная замена запасных частей для обслуживания

В случае если Гарантированная сторона уполномочена компанией GVR ремонтировать Изделия GVR или самостоятельно организовывать ремонт Изделий GVR, компания GVR может договориться с Гарантированной стороной об отправке одной или нескольких сменных Запасных частей для обслуживания в определенное место для ремонта Изделия по гарантии GVR до получения замененных неисправных Запасных частей для обслуживания. GVR получает право собственности на все замененные Запасные части для обслуживания, доставленные в процессе, описанном в данном разделе. После получения замененных Запасных частей для обслуживания, Гарантированная сторона обязана вернуть неисправную Запасную часть (части) для обслуживания в GVR в упаковке, которая прибыла вместе со сменной Запасной частью (частями) для обслуживания в течение определенного периода времени в соответствии с Приложением № 1 и с использованием возвратной накладной. GVR оплатит расходы на доставку и страхование для возврата неисправной Запасной части (частей) для обслуживания в GVR. Если неисправная(ые) Запасная(ые) часть(и) для обслуживания не будет(ут) возвращена(ы) в течение определенного периода времени, то GVR выставит счет-фактуру Гарантированной стороне за замену Запасной(ых) части(й) для обслуживания. В зависимости от страны назначения, GVR может выставить счет-фактуру за отгруженную Запасную часть (части) для обслуживания и зачесть ту же сумму после возврата замененной неисправной Запасной части (частей) для обслуживания. После выставления кредитной ноты или возмещения расходов в размере выставленного счета право собственности на возвращенные неисправные Запасные части для обслуживания переходит к GVR.

Как только дефектная(ые) Запасная(ые) часть(и) для обслуживания получена(ы) компанией GVR в определенном месте, компания GVR идентифицирует и проверяет возвращенную(ые) Запасную(ые) часть(и) для обслуживания. Если в ходе проверки будут выявлены критерии исключения из Гарантии в соответствии с разделом 4, то GVR выставит Гарантированной стороне счет-фактуру за поставленную замену Запасной(ых) части(ей) для обслуживания или не зачтет Запасную(ые) часть(и) для обслуживания, если счет уже был выставлен в процессе доставки. Соответствующая неисправная Запасная часть (части) для обслуживания будет храниться на территории GVR в течение 45 календарных дней, чтобы Гарантированная сторона могла ее забрать. По истечении этого срока GVR оставляет за собой право утилизировать соответствующую

запасную часть (части) для обслуживания. GVR оставляет за собой право в каждом конкретном случае поставить замену Запасной части для обслуживания при условии, что Гарантированная сторона предварительно оплатит выставленный счет-фактуру (авансовый платеж). Когда дефектная(ые) Запасная(ые) часть(и) для обслуживания возвращается(ются) в GVR, и гарантия подтверждается, все соответствующие суммы, уплаченные Гарантированной стороной, будут возвращены.

Только авторизованные сервисные инженеры или авторизованные электрики будут иметь право выполнять замену. GVR не будет нести ответственности за ущерб, вызванный несанкционированными попытками ремонта. Если к поставкам прилагаются документы, необходимо следовать инструкциям и процедурам, описанным в этих документах.

Использование процесса расширенной замены осуществляется исключительно по усмотрению GVR. В качестве предварительного условия, Гарантированная сторона должен следовать процессу подачи запроса на обслуживание в соответствии с разделом I подраздела 6 данного документа. На основании заполненного и подтвержденного запроса на обслуживание, Гарантированная сторона получает инструкции от GVR с номером ссылки и всеми необходимыми инструкциями по возврату обмениваемой запасной части (запасных частей) для обслуживания.

Гарантированная сторона может запросить экспресс-доставку заменяемой запасной части для обслуживания со склада GVR в определенный пункт назначения. GVR будет взимать плату за эту услугу независимо от гарантийного статуса соответствующего Изделия.

V. Ремонт на месте

Если заявленный дефект Продукта по гарантии GVR не может быть отремонтирован удаленно, GVR может организовать ремонт Продукта на месте инженером выездной службы GVR или авторизованным сервисным партнером GVR. GVR берет на себя расходы на оплату труда и времени, необходимого транспорта и требуемых Запасных частей для обслуживания.

VI. Ремонт неисправной запасной части для обслуживания в ремонтном центре GVR (ремонт того же агрегата)

По запросу Гарантированной стороны, компания GVR предлагает отремонтировать неисправные Запасные части для обслуживания и вернуть те же Запасные части для обслуживания Гарантированной стороне. При запросе этой опции, Гарантированная сторона несет ответственность за отправку и страхование Запасных частей для обслуживания. Транспортные и страховые расходы несет Гарантированная сторона. GVR несет расходы на необходимые запасные части для ремонта, запасные части и оплату труда. Если Запасная часть для обслуживания не подлежит ремонту (BER - Beyond Economic Repair - за пределами экономически оправданного ремонта), GVR заменит ее на отремонтированную или новую деталь эквивалентного типа и возраста.

8. Гарантийные обязательства

8.1 Во избежание риска выставления счета по вопросам, не покрываемым настоящей Ограниченной гарантией GVR (вопросы, не связанные с дефектами конструкции, материалов или изготовления Продукции GVR), Гарантированную сторону просят оказать содействие GVR следующим образом:

- Предоставить правдивую, точную и полную информацию при заполнении гарантийной претензии.
- Обеспечить условия окружающей среды, соответствующие требованиям GVR, включая защиту изделий от коррозии, загрязнения и разливов.

- Разрешить GVR осуществлять удаленный мониторинг и диагностику установленных продуктов GVR
- Использовать решения GVR для удаленной поддержки, где это применимо. GVR настоятельно рекомендует Гарантированной стороне использовать доступные технологии поддержки, предоставляемые GVR. Если вы решите не использовать доступные возможности удаленной поддержки, вы можете понести дополнительные расходы в связи с увеличением требований в ресурсах поддержки.
- Сотрудничать с GVR в попытках решить проблему, используя онлайн-чат, электронную почту или телефон.
- Обеспечить беспрепятственный доступ к неисправному Продукту инженерам сервисной службы GVR или сервисным партнерам GVR, если требуется ремонт на месте (например, доступ на территорию Гарантированной стороны, наличие необходимых ключей, если Гарантированная сторона использует собственные цилиндры замков). GVR выставит счет-фактуру Гарантированной стороне за задержки или дополнительное время ожидания, вызванные неспособностью Гарантированной стороны обеспечить беспрепятственный доступ к неисправному Продукту.
- Обеспечить наличие персонала для отключения питания трансформатора в случае необходимости. Необходимые усилия будут оплачены Гарантированной стороной.
- Сообщать о любых изменениях в информации, указанной в протоколе ввода в эксплуатацию, например, о местоположении, цилиндрах замков и т.д. с немедленным вступлением изменений в силу. GVR выставит Гарантированной стороне счет-фактуру за дополнительные расходы, вызванные отсутствием информации.

9. Расширенные услуги поддержки

9.1 В дополнение к настоящей Стандартной ограниченной гарантии GVR предлагает расширенные услуги поддержки для обеспечения обслуживания продуктов GVR с гарантированными уровнями сервиса. Расширенные услуги поддержки определяются пакетами услуг, которые можно приобрести вместе с продуктами GVR.

10. Заключительные положения

10.1 Настоящая Гарантия подчиняется законодательству Италии. Любой спор, возникающий между сторонами относительно толкования, применения и/или исполнения Гарантии, должен быть передан на рассмотрение самого Арбитражного суда в соответствии с Арбитражным регламентом Арбитражного суда Палаты торговли, промышленности, ремесел и сельского хозяйства Больцано. Решение является окончательным и принимается арбитражной комиссией в составе трех арбитров в соответствии с Арбитражным регламентом указанного Арбитражного суда. С целью назначения арбитражной комиссии Стороны прямо ссылаются на статью 15 и последующие статьи указанного Регламента.

Приложение № 1: Условия поставки и возврата запасных частей для обслуживания в зависимости от страны

Страна	Инкотермс для Поставок от GVR клиенту	Запасные части Срок выполнения в рабочих днях *	Срочная доставка запасных частей Срок выполнения в рабочих днях	Правила возврата от Клиента GVR	Срок возврата для возвращаемых запасных частей (опережающая замена запасных частей)

ЕС	DDP	5	Требует уточнения	Возвратная накладная	30
Норвегия	FCA	7	Требует уточнения	Возвратная накладная	30
Швейцария	FCA	7	Требует уточнения	Возвратная накладная	30
Великобритания	FCA	7	Требует уточнения	Возвратная накладная	30

* Сроки действительны только для материковой части страны. На островах и в отдаленных районах сроки могут быть больше.